MOTS
1992

POÈMES DES ÉTUDIANTS DE FRANÇAIS AUX COLLÈGES DE HAMPDEN-SYDNEY ET DE SWEET BRIAR

Rédactrice en chef
FEHINTOLA MOSADOMI
avec la collaboration de MARIE-THÉRÈSE KILLIAM

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
Lyrasis Members and Sloan Foundation

http://www.archive.org/details/mots1992poemesde00reda

MOTS

1992

POÈMES
DES ÉTUDIANTS DE FRANÇAIS
AUX COLLÈGES DE
HAMPDEN-SYDNEY
ET DE
SWEET BRIAR

Rédactrice en chef
FEHINTOLA MOSADOMI
avec la collaboration de
MARIE-THÉRÈSE KILLIAM

HAMPDEN-SYDNEY • 1992

© 1992
Hampden-Sydney College
Faculté des langues modernes

Tous droits réservés,
ci-inclus le droit de traduction
en langues étrangères

Archives
PS
591
.C65
M687
1992
c.2

TABLE DES MATIÈRES

I. AMOUR

Un poème court et doux *par Sheila McWilliams* ..7
L'amour *par Devin Galligan* 8
Oh! L'amour *par Cara Gunther* 9
Des mains tendres *par Todd Ayers* 10
Les fruits *par Thomas Underwood, Jr.* 11
Le vaisseau *par Cara Gunther* 12
Regards *par Letty Romo* 13
Mon ami *par Devin Galligan* 14

II. CONDITION DE L'HOMME

L'heure est arrivée *par R. Léon Parham* 16
Je crois *par Emily Ghiz* 17
Pourquoi? *par Pat Elb* 18
Poème *par Lois Guchu* 19
Le fer *par Thomas Underwood, Jr.* 20
Et je sais pourquoi le anges ont de ailes
par R. Léon Parham 21

III. LA FEMME AFRICAINE

Mwanamke *par R. Léon Parham* 23
La femme africaine
par Thomas Underwood, Jr. 25

IV. NATURE

Réalité *par Hiwot Desta*.....26
La nuit *par Mark Meitz*.....28
Les vacances *par Gretchen Petrus*.....29
Le roi *par Devin Galligan*.....30
Le loup *par Kara Dickey*.....31
L'eau *par Thomas Underwood, Jr.*.....32
Le vent et le soleil *Kelly B. Schmitt*.....33
Le chemin éclairé *par Hughes La Plume*.....34
Le coq *par James Ferrell*.....35

V. TEMPS

Les Jours anciens *par Devin Galligan*.....36
Christophe Colomb *par Sheila McWilliams*.....37

VI. VIE

Une nuit spéciale *par Linda Lombardo*.....38
Il pleut *par Cassandra Owolo*.....39
Un poème de toi-même *par Caitlan Sundby*.....40
Contentement *par Riley Rector*.....42
Ode à une pessimiste *par Sheila McWilliams*.....43
Gris *par Dan Turner*.....45
Je rentrerai *par G.J. Larson*.....46
Je m'assieds *par Kathy May*.....47

PREFACE

MOTS est une publication réservée aux poètes des collèges amis—Hampden-Sydney et Sweet Briar. Son but est de faire connaître les penseés et les émotions des étudiants à travers la poésie.

Pour eux, la poésie c'est exprimer les idées ordinaires d'une façon extraordinaire.

Pour eux, la poésie c'est atteindre une connaissance du monde inaccessible à la majorité des lecteurs.

Pour eux, la poésie est donc un mécanisme par lequel l'être humain peut s'élever.

Alors, nous tenons à remercier le Département de Langues et Littératures modernes de Sweet Briar College et le Sweet Briar Junior Year in France, ainsi que le Collège de Hampden-Sydney et son Doyen, le Docteur Colley, qui ont prêté leur contribution financière à la publication de cet ouvrage, fruit de la collaboration de deux universités.

Nous remercions également tous les étudiants qui ont contribué à ce recueil, le professeur Farrell qui a revu notre ouvrage, et Ricky Parham qui a consacré tout son temps à l'édition de MOTS.

I.
AMOUR

Un poème court et doux
Par Sheila Mc Williams

Si j'étais courageuse,
j'empoisonnerais votre chien,
ferais sauter votre maison,
crierais dans votre oreille,
vous chatouillerais jusqu'à ce que vous en mourriez,
déchirerais tous les vêtements dans votre penderie,
téléphonerais à votre mère et lui dirais
comment vous êtes vraiment,
mettrais le feu à vos cheveux, et
oh,
oui,
je dirais que je vous aime.
Un petit peu, c'est tout.

L'amour

Par Devin Galligan

Les moments de silence
Et les moments de solitude
Peuvent écouter l'amour.
Le noir, le vide de mon esprit,
Reste ici dans votre cœur.
L'idée d'un être, d'une existence;
Ce n'est pas une question,
Mais une réponse pour moi.
Nous marchons, et vous
Recevez et donnez l'amour.
Je cherche dans un autre monde,
Les réponses et les raisons,
De mon existence dans votre cœur.

Oh! L'amour

Par Cara Gunther

Oh! L'amour
Honteux

L'amour
Apeuré
Mignard
Omnipotent
Unique
Robuste

Des mains tendres

Par Christopher Todd Ayers

Comme l'enfant qui joue avec le vieux chat
Le chat ne dégaine jamais ses griffes
car l'enfant caresse la tête du vieux chat
avec des mains tendres
Mais les mains de l'enfant apprennent
et après les mains tendres deviennent
Le chat ne s'enfuit pas
car
Il aime la caresse de cette femme.

Les fruits

Par Thomas George Underwood, Jr.

Les cœurs sont comme des fruits.
Je les bouffe avec passion et désir.
Un par un croquant les cœurs dans ma bouche,
et je goûte le sang sur ma langue
comme des larmes de tristesse.

Le vaisseau
Par Cara Gunther

L'apparition
est restée courte.
Le marin,
qui porte un uniforme
resplendissant,
avec des médailles,
est mort.
Je désire
amener
le marin.
Je désire
lui donner
une mort convenable.
Je désire
sombrer avec le
v
a
i
s
s
e
a
u
.

Regards

Par Letty Romo

Tes regards me torturent
parce que j'ai peur qu'en me regardant
Tu découvres mes efforts pour ne pas t'aimer
pour ne pas te poursuivre, pour ne pas t'inquiéter.

Je te déteste parce que je t'aime
parce que quand je te sens près
mon âme nue se présente
et je me sens vulnérable, et j'ai peur

Je te regarde sans te regarder
Je t'aime sans t'aimer
Je souffre quand je t'embrasse
et tu me blesses quand tu me touches.

Mon ami

Par Devin Galligan

J'ai un petit ami qui
Habite dans mon esprit.
Il danse, il rêve
Et il joue avec moi
Jusqu'à ce que je m'endorme
Dans le confort de son amour.

Nous voyageons aux
Provinces étranges où
Nous dansons, rêvons;
Et je joue avec lui
Jusqu'à ce qu'il s'endorme
Dans le confort de mon amour.

Nous n'avons pas les règles
Des autres humains.
Nous chantons notre chanson
Et les mots sont une reflexion
De notre vie dans les jours
Comme un dessin par la Nature.

Et le temps est passé.
Je cherche les réponses
Mais j'ai perdu les questions.
Et je pense devoir me conformer
Parce que mon petit ami est un spectre
Dans un esprit qui ne peut pas s'endormir.

II.
CONDITION DE L'HOMME

L'heure est arrivée
Par R. Léon Param

Comme la pluie qui touche la fenêtre pendant la nuit,
une larme a cherché à savoir l'existence par mes lèvres.

Existant au bord de l'infini,
le corps de ma compréhension était lancé hors de la réalité.

Tombant à telle distance, à telle vitesse,
les mœurs retrouvent une vertu totalement folle.

En se promenant autour de ce monde,
Un Dieu décide qu'il vaut mieux éteindre les étoiles.

Et pourquoi?
Vaut-il pas la peine d'utiliser l'heure de telle façon?

Je crois

Par Emily Ghiz

Je crois que la chose la plus importante
c'est d'être heureuse
Mais comment peut-on faire cela?
Aujourd'hui
Il y a trop de choses à considérer
trop de responsabilités
Quelle est la plus importante …
d'avoir la sécurité ou la créativité
l'une procure l'ennui
L'autre le bonheur … la pauvreté
Que doit-on aux enfants?
Liberté
C'est l'obstacle … le futur
Doit-on donner une enfance dure
Et considérant soi-même
Il faut que mes choix n'affligent que moi.

Pourquoi?

Par Pat Elb

Le monde est mort.
Les temps sont difficiles.
Tout le monde est malade.
L'eau est noire.
Les bâtiments sont vieux.
Mes yeux sont rouges.
Les pays sont fatigués.
Les garçons sont à la guerre.
Je suis crevé.

Poème

Par Lois Guchu

Tout ce qui est bon et juste se trouve dans le ciel
Les étoiles, la lune, le soleil,
l'amour, l'unité, la paix,
Justice.

Injustice
la haine, l'apartheid, la guerre
les machines, les bombes atomiques, l'argent
Tout ce qui est méchant et juste se trouve sur la terre.

Le fer

Par Thomas George Underwood, Jr.

Le sang qui coule des blessures

est un trou dans l'âme.

Je prends le pistolet encore en main

en dirigeant ma force par les passions;

il n'y a qu'une solution à nos problèmes.

Je tire et tombe dans la tranquilité.

Et je sais pourquoi les anges ont des ailes

Par R. Léon Param

—I Et la lumière à côté de moi s'allume. C'est le voisin. Il se baigne sans rideaux. C'est la nuit et je n'ai rien à faire. Donc je le regarde sans attention, sans plaisir. Je réfléchis. C'est le troisième week-end que je reste chez moi . . . seul.

—I C'est le matin. Qui frappe à la porte? Ah, c'est moi. Je suis sur le point de me réveiller. Mais si je trouve la conscience, je perdrai la vraie réalité. Je suis perdu dans un monde de catastrophe. J'ai l'esprit confus, l'obscurité est claire. Je ne comprends rien, mais je sais tout.

—I La nuit encore. La nuit . . . encore. J'ouvre les rideaux et je suis ébloui par les nuages. Le vent attrape mon âme et cache mon esprit dans ses ombres. Dans les ondes de l'air j'oublie mon innocence. Je voyage jusqu'au bout de mes pensées. Et je suis arrêté par une force inoubliable. Certains disent que je suis mort; d'autres, insensible.

—I Dans l'après-midi de ma vie, mon réveil s'arrête sans cesse. Les yeux fermés, je vois tout; tout ce qui m'intéresse, tout ce qui vaut la peine d'être su. Et j'ai téléphoné à Dieu, mais il était en vacances. C'était le mois d'août.

—I Un oiseau me suivait un jour. Me voici, retenu par terre dans ce monde, parmi les forces qui cachent la créativité, l'imagination, la vraie essence de l'être. Et l'oiseau prit son vol. Il échappa à cette horreur. Il était comme un ange, libre de cette douleur qu'on appelle la vie.

III.
LA FEMME AFRICAINE

Mwanamke
Par R. Léon Param

femme africaine
mère de la génération
qui a subi toutes,
toutes les blessures
toutes les afflictions
de la race africaine.

femme africaine
mère de la famille étendue,
et encore séparée,
séparée par un océan de violence
séparée par les temps modernes
séparée par les langues différentes
et la porte d'unité qui se ferme.

femme africaine
sa famille était divisée

les deux parties sont jumelles
leur douleur était égale,
insensible et éternelle.

La femme africaine

Par Thomas George Underwood, Jr.

Une femme perdue dans la forêt sauvage,
elle pleure de tristesse de ce mirage.
Une femme inconnue qui est victime,
l'esprit meurt si pur et sublime.

Dans ses veines coule un sang d'amour.
Elle quitte sa vie et cherche toujours
un endroit tranquille et généreux
décrit par le chant dans son cerveau malheureux.

Sans passions, sans espérance.
La femme qui cherche délivrance.
Faible d'amour, tentative vaine,
car la vie ne donne que la haine.

Ecoutez-moi! vous ne voyez pas tout.
Ne laissez pas cela vous arriver
sans penser, sans avoir la chance
de sauver l'esprit de l'innocence.

IV.
NATURE

Réalité
Par Hiwot Desta

Le premier rayon du soleil
entre en diagonale sur le carreau et
reste dans l'espace entre mes yeux.

Peu à peu, j'ouvre mes yeux et
je lève la tête pour voir
le "tableau de la Beauté"

Dame Nature a certainement peint
le plus beau chef-d'œuvre jusqu'ici!

Dans tous ses détails la peinture
fait parade de la beauté du monde.

Je ferme les yeux. Un sourire me croise
la figure. Quelle manière merveilleuse
pour commencer une journée...Seulement,

Dans le lointain je peux entendre des bruits.
Une vieille dame vêtue de guenilles
commence la journée en récupérant de la ferraille.

Je rouvre les yeux, pour voir cette fois
le "tableau de la Réalité"

La nuit

Par Mark Meitz

Garçon dans la lune,
Je vois ton gros visage.
Fille dans les étoiles,
Je vois ton petit corps.
Pourquoi es-tu dans le ciel de nuit?
Vole rossignol, Vole!
Vole à la lune.
Vole aux étoiles.

Les vacances

Par Gretchen Petrus

La mouette blanche flotte dans l'air,
Et les ailes frôlent en passant
Un arc-en-ciel; des brises douces
Ebouriffent la vague de l'océan
Et murmurent des secrets aux
coquillages qui écoutent. Le sable et
La grève sont chauds; le
Soleil est brillant; les palmiers sont
Elégants et fléchissent et créent
sur la plage une danse envoûtante.

Le roi

Par Devin Galligan

Le papillon était le roi.
Maintenant il est une vie
Mortelle qui a rempli
Son vase de couleurs.

Le vent bat des ailes
Qui sont raides de
Mort et qui donnent l'idée
Fausse de l'immortalité.

Tous les mortels
Sur leurs trônes élevés,
Ne voient pas le roi
Qui tient la puissance.

Je vois la vie tombée
Et je souffre avec lui.
Dans mon esprit les ailes
Raides volent autour de moi
Pour élever le roi à son trône.

Le loup

Par Kara Dickey

Dans l'air profond
et creux
Debout, Incandescent,
froid et simple
La créature mystique,
incendie brillant
Je vous vois ramper
dans la nuit.
Qui êtes-vous?
Pourquoi ce regard intense?
Qui êtes-vous, caché
là-bas?
La lune est notre lanterne
de mort.
Comme vous marchez
soufflant
palpitant
Je vous vois enfin
frapper votre proie
alors que la nuit devient
Jour.

L'eau

Par Thomas George Underwood, Jr.

Un voyage de *moi* dans une taverne sombre,

En glissant sur les roches brillantes,

je souffle et crie d'une rage excitée.

C'est un endroit romantique de l'inconnu.

Une rivière qui creuse la grandeur

verse l'eau sur ma tête.

C'est le plaisir qui me touche au fond du cœur.

Le vent et le soleil

Par Kelly B. Schmitt

Le vent est le dieu du ciel.
Il est méchant et froid,
Mais il est aussi gentil et frais.
Le vent a le pouvoir de tuer, et
Il est capable de donner la vie.
Le vent peut apporter une menace de tempête,
Ou il peut apporter une brise rafraichissante.
Quelquefois le vent coupe les nuages,
D'autres fois il les escorte gentiment.
Le vent est le dieu du ciel.

Le soleil est la lumière du monde.
Il est brillant et beau,
Mais il est aussi fort et dangereux.
Les matins commencent quand le soleil se lève,
Les nuits commencent quand le soleil se couche.
Le soleil est jaune, orange, rouge et enflammé,
Il apporte la chaleur au monde.
Le soleil est la lumière du monde.

Le chemin éclairé

Par Hughes La Plume

Ne pas comprendre
nous étendre
Attendant l'agneau
Dans le corps du lion
Mais tout cela périra
Sous la belle lumière
Venez chercher le chemin éclairé.

Le coq

Par James Ferrell

Mon animal, chantant quand le soleil se réveille
Mon oiseau, gardant sa terre comme un soldat
Mon coq, enlevé de sa terre et planté en plein danger

Ma statue de coq, découverte dans une terre éloignée
Mon symbole sans vie, chante avec mon imagination
en me rappelant faussement mon ami

Pendant un jour, notre confusion dure
Maintenant, la statue dure seulement pour me stimuler
la mémoire

V.
TEMPS

Les jours anciens
Par Devin Galligan

Où sont les pirates qui étaient les rois?
Où sont les chevaliers des champs,
Avec les grands chevaux d'or?
Et le temps de liberté où j'étais
Un acteur dans le Globe?
Ils sont disparus avec les bateaux,
Et les princesses d'amour.
Elles sont disparues avec la scène,
Et les écrivains d'esprit.
Mais ils ne sont pas morts.
Ils ont une vie dans mon esprit,
Où ils font voile sur la mer,
Ou galopent dans les champs
Sur la scène dans le Globe.
Ils existent et je suis le spectateur
D'une grande vie dans mon esprit.

Christophe Colomb

Par Sheila McWilliams

Colomb, l'homme qui a fait le tour de l'océan azur
en mil quatre cent quatre-vingt douze,
était un pauvre colonialiste

Les pèlerins, les chrétiens dévots qui
sont venus de la roche de Plymouth
pour la liberté religieuse
étaient des voleurs de terre.

Mais tout en comprenant cela—
Si on veut me donner un jour de congé—
Qui suis-je pour l'en empêcher?

VI.
VIE

Une nuit spéciale
Par Linda Lombardo

Nous marchons.
Il fait nuit et, sans bruit,
Nous marchons tous les quatre
Ses mains sont si petites dans les miennes.
Elles sont à l'abri du mal.
Nous marchons.
Ils sautent.
Chez eux, ils parlent, travaillent, vivent.
Ils ne savent pas que nous sommes ici.
Il est tard. Grand-mère désapprouverait.
Pourquoi devrions-nous dormir?
Cette nuit n'arrivera jamais plus.
Ils parlent doucement et ouvrent leur cœur.
J'espère qu'ils se souviendront de cette nuit.
Je ne l'oublierai jamais.

Il pleut…

Par Cassandra Owolo

Il pleut dans la chambre de ma vie.
Je suis pleine d'empire sur moi-même.
J'ai repris courage dans le fait qu'elle sera finie.
Je suis ennivrée par ma destinée.

Je peux marcher et tout de même je suis estropiée
Je suis sur le point de ne plus jamais retourner.
Je suis sûre que c'est seulement un rêve.
C'est une histoire de résistance.

Dans ces mains il y a une existence à moi.
Mais elle n'y est pas uniquement pour moi.
Ma seule pétition pour tout le monde est cela,
Cueillez le jour parce qu'il n'est pas pour toujours.

Un poème de toi-même

Par Caitlin Sundby

Lève-toi mon âme, hors des profondeurs,
Hors des profondeurs que tu appelles "solitude"
Tu penses que tu es seule.

Mets de côté les sentiments d'égoisme.
Ne pense qu'à toi-même.
Tu as beaucoup de raisons pour vivre.

Pense aux autres qui puisent en toi.
Cela ne peut que t'enrichir.
Tu es une femme merveilleuse.

Rappelle-toi de chercher les autres.
S'ils ne peuvent pas voir, tu le peux,
Tu es née pour une raison.

Motive-toi à penser de façon positive.
Ce sera plus facile qu'au temps passé.
Tu es optimiste.

Apprends de tes erreurs et de celles des autres.
Ce sera utile la prochaine fois.
Tu es seulement humaine.

Prends chaque journée comme un commencement.
Tu ne peux pas changer ce qui a déjà été fait.
Tu peux accomplir ce que tu veux.

Utilise ces idées pour t'améliorer toi-méme.
Tu peux réussir pendant les temps durs.
Tu es adorée de beaucoup.

Contentement

Par Riley Rector

Il grimpe aux montagnes
Pour trouver un endroit paisible
Mais la paix qu'il suit
Est dans mon coeur.

La paix n'est pas aux montagnes
Mais c'est dans le monde
Où l'on vit ensemble
Paisible et harmonieux.

Ode à une pessimiste
Par Sheila Mc Williams

C'est un échantillon de plusieurs choses
qui peuvent gâter votre journée:

vous pouvez perdre votre parapluie
quand il commence à pleuvoir,
ou

Vous pouvez découvrir trop tard qu'il y a du
broccoli entre vos dents. Bien sûr, vos amis
l'ont vu dès le début et ne vous l'ont pas dit.
ou

Vous avez besoin de sous-vêtements propres
et vous n'en trouvez pas,
ou

Un chien saute sur vous — un chien sale
à la mauvaise haleine,
ou

Le travail. Aller travailler, c'est suffisant
pour gâcher votre journée,
alors

Vous allez en cours et des devoirs qui sont
à remettre la semaine suivante sont à remettre, en
fait,
aujourd'hui.
ou

Le professeur vous rend un examen et…
vous savez le reste,
ou

Quelqu'un vous demande d'écrire un
poème et vous ne pouvez pas faire de rime.

Gris

Par Dan Turner

Gris est . . .
la différence entre
blanc et noir
le ciel serein et la pluie
la vérité et le mensonge
la bienveillance et le dépit
la paix et la guerre
la joie et le chagrin
le bonheur et la peine
la lumière et l'obscurité
l'amour et la haine.

Gris n'est pas la tempérance;
c'est l'absence de couleurs!

Je rentrerai
Par G. J. Larson

Ma vie a été parfaite;
Cette décision n'apporte que la peur.
En abandonnant ma niche
Je vois disparaître
Toute sécurité et chaleur.

Je suis américain,
Mais l'Inde m'a adopté quatre ans.
Je n'ai pas voulu y demeurer;
Juste des vacances majestueuses.

L'absence me rappelle sa croissance et sa grâce.
J'ai vu les pauvres, les malades, tous les damnés du monde.
Comme une terre natale inconnue,
Je rentrerai à l'Inde.

Je m'assieds…

Par Kathy May

Je m'assieds seule
écoutant la pluie qui tombe contre ma fenêtre
Je suis dans ma chambre
Cependant, ce n'est plus la mienne.
Je suis une étrangère dans ce domaine de moquette rose
et de murs crême décorés d'estampes que j'ai choisies
si lentement.

Je m'assieds avec eux
écoutant leurs voix
comme ils discutent de leur vie
Cependant, je ne fais plus partie de cette discussion,
ces références aux voisins et à l'église et en attendant
le match de football suivant de ma sœur.

Je m'assieds seule
sentant le flux des larmes qui couvrent mon image
et je comprends à quel degré j'ai changé et où ces
changements m'ont amenée.

Je m'assieds seule
regrettant le passé
vivant le présent
interrogeant le futur.

PHOTOGRAPHIE DE R. PARHAM